

## NÁJOMNÁ ZMLUVA

uzavretá podľa ustanovení § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

**Prenajímateľ:** Mestská časť Košice –Sever  
Sídlo : Festivalové námestie 2, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: Ing. František Ténai, MBA, starosta  
IČO : 00690929  
DIČ : 2020762964  
IČ DPH : nie je platcom DPH  
Bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: SK24 5600 0000 0005 6952 4001  
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:** Milota Čarna - MILOTKA  
Sídlo: Bankov 1370/23, 040 01 Košice  
IČO: 17170117, zapísaná v Živnostenskom registri vedenom Okresným úradom Košice, číslo živnostenského registra: 803-5020  
DIČ: 1025788500  
(ďalej len „nájomca“)

### Článok I. Predmet nájmu

1. Prenajímateľ je správcom oploteného areálu miniaturgolfového ihriska na Hornom Bankove v Košiciach, nachádzajúcom sa v k. ú. Čermel' na pozemku parc. č. 1872 o výmere 3259 m<sup>2</sup>, druh pozemku: ostatné plochy. Uvedený areál bol mestom Košice zverený prenajímateľovi do správy na základe zmluvy č. 96/00070/SMN/600 o zverení majetku mesta do správy zo dňa 14.05.1996.
2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do dočasného užívania predmet nájmu špecifikovaný v čl. I ods. 1 zmluvy.
3. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v súlade so Štatútom mesta Košice.
4. Nájomca sa o stave predmetu nájmu presvedčil jeho osobnou prehliadkou a vyhlasuje, že je plne oboznámený s povahou, stavebným a technickým stavom predmetu nájmu.

### Článok II. Účel nájmu

Účelom nájmu je prevádzkovanie miniaturgolfového ihriska pre verejnosť a poskytovanie s tým súvisiacich služieb.

### Článok III. Doba nájmu, skončenie a zánik nájmu

1. Nájom je dohodnutý na dobu určitú, v trvaní od 01.01.2021 do 31.12.2021 s následným predĺžením na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa v súlade s § 76 ods. 6 Štatútu mesta Košice dohodli, že po uplynutí doby nájmu podľa článku III ods. 1 sa doba nájmu mení na dobu neurčitú.
3. Pred uplynutím doby nájmu sa môže nájom skončiť iba:
  - a) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán. Ak dohoda strán neurčí dátum skončenia nájomného vzťahu, skončí sa dňom uzavretia takej dohody;
  - b) výpoveďou prenajímateľa, ak:
    - nájomca užíva prenajaté priestory v rozpore dojednaniaми tejto zmluvy, alebo porušuje jej ustanovenia a k náprave nedôjde ani do 5 pracovných dní odo dňa doručenia písomného upozornenia prenajímateľa,
    - nájomca je v omeškaní s úhradou nájomného viac ako 2 mesiace,
    - na majetok nájomcu bol vyhlásený konkurz alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku,
    - ak dôjde k zmene alebo zániku účelu nájmu.
  - c) výpoveďou nájomcu,
  - d) odstúpením prenajímateľa od zmluvy, ak nájomca podstatným spôsobom poruší ustanovenia tejto zmluvy, pričom za podstatné porušenie zmluvy sa považuje najmä omeškanie nájomcu s platením nájomného po dobu dlhšiu ako 30 dní, alebo porušenie povinnosti nájomcu podľa článku V. ods. 3 alebo opakované porušenie povinností nájomcu, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy, hoci bol na ich porušenie písomne upozornený.
4. V prípade výpovede skončí nájom uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 3 mesiace a začína plynúť v prvý deň mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom bola druhej strane doručená písomná výpoveď.
5. V prípade odstúpenia prenajímateľa od zmluvy skončí nájom dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy nájomcovi.
6. Písomnosti týkajúce sa tejto zmluvy budú zasielané na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, alebo na iné adresy, ktoré budú odosielateľovi písomne oznámené. Účinky doručenia písomností nastanú aj vtedy, ak si príjemca tieto nevyzdvihne v odbernej lehote (zasielané poštovou prepravou s doručenkou), alebo ak doručenie písomností bude zmarené konaním alebo opomenutím adresáta a tiež vtedy ak adresát odmietne ich osobné prevzatie .

#### **Článok IV.**

##### **Nájomné a úhrada nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov**

1. Ročné nájomné je vo výške 3.960,- eur (slovom tritisíc deväťstošesťdesiat EUR). Stanovuje sa na základe doručenej cenovej ponuky nájomcu odvíjajúcej sa od návrhu ročného nájomného určeného v zverejnenom zámere prenajať majetok v správe prenajímateľa.

2. Ročné nájomné podľa predchádzajúceho odseku bude nájomca uhrádzať na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy v každom kalendárnom roku trvania nájmu v dvoch splátkach nasledovne:
  1. splátka vo výške 1 980,- € vždy najneskôr do 30.6.
  2. splátka vo výške 1 980,- € vždy najneskôr do 31.12.
3. Platby za dodávku elektriny a vody, bude nájomca uhrádzať prenajímateľovi na základe vyhotovených faktúr s lehotou splatnosti 10 dní, ktorých prílohou budú faktúry od dodávateľov elektriny a vody. Odvoz a likvidáciu odpadu zabezpečuje nájomca na vlastné náklady.
4. V prípade omeškania s úhradou nájomného má prenajímateľ právo účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,025 % z čiastky, s úhradou ktorej je nájomca v omeškaní.

### **Článok V.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu protokol v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu, a to najneskôr do 5 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
2. Nájomca a zaväzuje odovzdať prenajímateľovi predmet nájmu najneskôr v posledný deň nájmu. V uvedenom termíne zmluvné strany podpíšu protokol o spätnom odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu.
3. Počas doby trvania nájmu je nájomca oprávnený vykonávať zmeny na prenajatej veci až po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa. Nájomca nie je po ukončení nájmu oprávnený požadovať úhradu akýchkoľvek nákladov ani protihodnotu toho, o čo sa zvýšila hodnota prenajatej veci.
4. Ak nájomca vykoná zmeny alebo úpravy predmetu nájmu bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, je povinný bez zbytočného odkladu po doručení žiadosti prenajímateľa, uviesť predmet nájmu na vlastné náklady do pôvodného stavu, ibaže sa nájomca a prenajímateľ písomne dohodnú inak. Právo prenajímateľa na náhradu vzniknutej škody týmto nie je dotknuté.
5. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa odstrániť z prenajatého areálu žiadne hnutel'né veci, ktoré od prenajímateľa prevzal podľa Prílohy č. 1.
6. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa nesmie nájomca umiestniť v prenajatom areáli žiadne zápalné látky, jedy, výbušniny ani iné obdobne nebezpečné látky a substancie ani veci, zariadenia, zásoby, ktoré môžu spôsobiť škodu na predmete nájmu alebo vážne ohroziť život alebo zdravie osôb zdržiavajúcich sa v prenajatom areáli, resp. v jeho okolí.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetku údržbu a opravy predmetu nájmu, jeho zariadenia a vybavenia, u ktorých náklady nebudú v jednotlivom prípade presahovať sumu 400 € bez DPH, zabezpečuje nájomca na svoje náklady. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv a údržby ktoré má vykonať prenajímateľ, t.j. také opravy a údržbu, u ktorých budú náklady predstavovať v jednotlivom prípade viac

ako 400 € bez DPH. Pri porušení týchto povinností zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť, alebo obmedzenú možnosť užívať predmet nájmu pre jeho vady, ktoré sa prenajímateľovi včas neoznámili. Nájomca je v prípade potreby povinný strpieť obmedzenie svojho práva užívať predmet nájmu v rozsahu, ktorý je potrebný na vykonanie opráv a údržby.

8. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu s náležitou opatrnosťou a starostlivosťou a zdržať sa všetkých činností, ktoré by na predmete nájmu mohli spôsobiť škodu. Ak predmetu nájmu hrozí škoda, je nájomca povinný na jej odvrátenie zakročiť spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia. Nájomca zodpovedá za škody, ktoré vznikli v užívaných priestoroch počas trvania nájmu jeho zavineným konaním.
9. Nájomca sa zaväzuje dbať na ochranu predmetu nájmu, užívať predmet nájmu obvyklým spôsobom, dbať o zdravé životné prostredie a čistotu, hygienu a zdravotnú nezávadnosť priestorov prenajatých nehnuteľností, vrátane vykonania potrebnej dezinfekcie, dezinfekcie a deratizácie na vlastné náklady.
10. Nájomca je povinný dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy a ostatné predpisy týkajúce sa predmetu nájmu a jeho užívania, predovšetkým predpisy o ochrane pred požiarmi, o ochrane zdravia a o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Nájomca zabezpečí na vlastné náklady všetky úlohy požiarnej ochrany ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi o ochrane pred požiarmi, ako aj úlohy súvisiace s prevádzkou, údržbou a revíziami elektrickej inštalácie a elektrických zariadení, ktoré sú súčasťou predmetu nájmu. Nájomca je ďalej povinný dodržiavať bezpečnostné, hygienické a technické predpisy a normy, vzťahujúce sa k prevádzke predmetu nájmu, ako aj všeobecne záväzné nariadenia obce. Nájomca zabezpečí, aby predpisy a normy uvedené v tomto odseku dodržiavali všetci jeho zamestnanci a ďalšie osoby, ktoré sa so súhlasom nájomcu zdržiavajú v prenajatom areáli.
11. Nájomca je ďalej povinný zabezpečovať na vlastné náklady pravidelnú záhradnú údržbu areálu minigolfového ihriska (kosenie, hrabanie, strihanie živých plotov, zavlažovanie trávnikov a pod.) a tiež pravidelnú údržbu prípadne opravy golfového ihriska do výšky 400 € bez DPH tak, aby nebola ohrozená alebo obmedzená jeho funkčnosť a prevádzkyschopnosť.
12. Nájomca sa zaväzuje počas troch dní v kalendárnom roku určených po predchádzajúcej dohode s prenajímateľom umožniť obyvateľom mestskej časti Košice – Sever bezplatný vstup do areálu za účelom využitia minigolfového ihriska a ďalších herných zariadení nachádzajúcich sa v prenajatom areáli.
13. Majetok nájomcu, ktorý sa bude nachádzať v prenajatých priestoroch, poisťuje nájomca na vlastné náklady.
14. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu ako celok alebo jeho časť do podnájmu alebo do užívania ďalšej osobe. Nájomca je oprávnený prenechať predmet nájmu, resp. jeho časť do užívania (podnájmu) tretím osobám iba s písomným súhlasom prenajímateľa, ktorý prenajímateľ udelí svojim podpisom zmluvy o podnájme.
15. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca nie je oprávnený umiestňovať na predmete nájmu (s výnimkou vlastných) žiadne reklamné panely, pútače, bannery a pod. bez

prechádzajúceho súhlasu prenajímateľa. Prenajímateľ je oprávnený udeľovať tretím osobám súhlas na umiestnenie reklamy na oplotení areálu a nájomca sa zaväzuje umiestnenie reklamy tretích osôb, ktorým prenajímateľ udelil na umiestnenie reklamy súhlas, strpieť.

16. Prenajímateľ je oprávnený vstupovať za prítomnosti zástupcu nájomcu do prenajímaného areálu za účelom kontroly, či sa vec užíva riadnym spôsobom a v súlade s podmienkami dohodnutými touto zmluvou.
17. Najneskôr v deň, kedy sa nájom dohodnutý touto zmluvou skončí, alebo zanikne niektorým zo spôsobov dohodnutých touto zmluvou, je nájomca povinný prenajatý areál uvoľniť, vypratať a odovzdať prenajímateľovi spolu s inventárom, ktorý prevzal podľa Prílohy č. 1 v stave spôsobilom na ďalšie užívanie, s prihliadnutím na prípadné schválené zmeny a úpravy a obvyklé opotrebenie. Ak nájomca poruší uvedenú povinnosť, je povinný nahradiť prenajímateľovi náklady vynaložené na uvedenie predmetu nájmu do stavu spôsobilého na ďalšie užívanie a u predmetov spotreby nahradiť ich obstarávacie náklady znížené o odpisy evidované v účtovníctve prenajímateľa, resp. ich zostatkovú cenu.
18. Ak nájomca poruší povinnosť podľa predchádzajúceho odseku, t.j. najneskôr v deň skončenia nájmu prenajatý areál uvoľniť, vypratať a odovzdať prenajímateľovi spolu s inventárom, je prenajímateľ oprávnený otvoriť prenajatý areál a všetky priestory vrátane prekonania existujúcich zabezpečovacích prostriedkov, vymeniť zámok a zabezpečiť ich uvoľnenie a vypratanie. O týchto úkonoch spíše prenajímateľ za účasti notára zápisnicu, ktorá bude obsahovať aj súpis vecí nepatriacich prenajímateľovi, ktoré sa v prenajatom areáli nachádzajú pri jeho otvorení. Prenajímateľ následne zabezpečí úschovu vecí nájomcu na vhodnom mieste, nebude však niest' voči nájomcovi žiadnu zodpovednosť za ich prípadné poškodenie, zničenie, stratu alebo odcudzenie. Prenajímateľ súčasne oznámi nájomcovi miesto, kde si uschované veci môže prevziať. Nájomca je povinný nahradiť prenajímateľovi všetky náklady, ktoré mu vzniknú v súvislosti s výkonom opatrení podľa tohto odseku.
19. Skončenie nájomného vzťahu z akéhokoľvek dôvodu nezbavuje nájomcu ani prenajímateľa povinnosti uspokojiť všetky vzájomné nároky vyplývajúce z tejto zmluvy.
20. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať o zmene údajov, ktoré sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy a tiež o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na poskytovanie vzájomnej súčinnosti a plnenie vzájomných záväzkov vyplývajúcich pre nich z tejto zmluvy.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že:
  - a) majú právnu spôsobilosť a oprávnenie podpísať túto zmluvu, vykonávať práva a plniť záväzky vyplývajúce pre nich z tejto zmluvy;
  - b) sa nevyskytla alebo netrvá žiadna skutočnosť, ktorá by im bránila v platnom uzatvorení tejto zmluvy;
  - c) uzatvorenie tejto zmluvy, vykonávanie ich práv a plnenie ich záväzkov z tejto zmluvy

nie je v rozpore so žiadnym všeobecne záväzným právnym predpisom ani žiadnou uzavretou zmluvou.

2. Akýkoľvek spor, ktorý by vznikol medzi zmluvnými stranami v súvislosti s touto zmluvou, bude riešený predovšetkým vzájomným rokovaním s cieľom dosiahnuť obojstranne prijateľnú dohodu. Tieto rokovania sa začnú len čo jedna zo zmluvných strán o to písomne požiada druhú zmluvnú stranu. Pokiaľ nedôjde k vyriešeniu sporu do 30 dní odo dňa predloženia takejto žiadosti, bude tento spor predložený na rozhodnutie súdu.
3. Zmluva predstavuje úplnú a konečnú dohodu zmluvných strán a ruší všetky predchádzajúce ústne i písomné dohody, či zmluvy, ktoré boli pred jej podpísaním v súvislosti s predmetom tejto zmluvy medzi zmluvnými stranami v minulosti uzavreté, a to bez akýchkoľvek nárokov zmluvných strán z nich plynúcich.
4. Pre prípad, ak bude niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, nezákonné alebo nevynútiteľné, ostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy naďalej v platnosti a zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neplatné, nezákonné alebo nevynútiteľné ustanovenie novým ustanovením, prípustným slovenskými právnymi predpismi, ktoré svojim obchodným a právnym významom, obsahom a účelom bude čo najviac zodpovedať ustanoveniu, ktoré sa stalo neplatným, nezákonným či nevynútiteľným.
5. Všetky právne skutočnosti a vzťahy, ktoré nie sú touto zmluvou upravené, sa spravujú ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä ustanoveniami Občianskeho zákonníka o nájomnej zmluve.
6. V súlade s § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda zmluva platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.
7. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len so súhlasom oboch zmluvných strán a to formou písomného dodatku k tejto zmluve.
8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana obdrží jeden.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpísaním pozorne prečítali, jej celému obsahu porozumeli, považujú ju za jasnú, zrozumiteľnú a určitú. Zmluva je spísaná na základe pravdivých údajov, nie je uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu s jej znením túto zmluvu v slobodnej vôli zmluvné strany vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 22.12.2020

**Za prenajímateľa:**

**Za nájomcu**

„podpísané“

„podpísané“

.....  
Ing. František Ténai, MBA, starosta  
starosta

.....  
Milota Čarna - MILOTKA